

Most Serbia

SZERBIA KORTÁRS
KÉPZŐMŰVÉSZETI FESZTIVÁLJA
CONTEMPORARY ART
FESTIVAL OF SERBIA

A modern kor, amelyet egyszerre jellemez a technológiai fellendülés, a migráció, a világválságok és a konfliktusok jelenléte, egyre gyakrabban késztet az emberi természetről való elmélkedésre, és így - közvetve - még fontosabbá válik a kultúra szerepe.

Nagyra értékeljük a meghívást, hogy Szerbia állhat az Art Market Budapest által kezdeményezett és szervezett MOST.SERBIA Fesztivál fókuszában. A Szerb Köztársaság Kulturális és Tájékoztatási Minisztériumának célja, hogy az Art Market Budapesten és a fesztivál más helyszínein való megjelenésünkkel ismételten kifejezzük a közép-európai országokkal való együttműködés további erősítésére irányuló szándékunkat.

A MOST.SERBIA programja is bizonyítja, hogy a kortárs művészet Szerbiában komoly kreativitás és alkotóerő forrása, és házigazdáinkhoz hasonlóan mi is egyenrangú partnerként veszünk részt a legmodernebb európai és globális művészeti és kulturális trendek alakításában.

Szeretném meghívni önöket, kövessék figyelemmel az Art Market Budapest kiállítási csarnokaiban és a MOST.SERBIA Fesztivál más helyszínein megvalósuló kiállításainkat, köztük a Q Contemporary múzeumban látható tárlatot is, amelyen a nemzetközileg elismert művész, Mira Brtka műveit tekinthetik meg. Különösen ajánlom továbbá a Magyar Műhely Galéria *Művészet határok nélkül* című kiállítását, ahol mindkét ország művészeti életében szerepet vállaló, Budapesten élő és alkotó szerb származású művészek állítják ki műveiket – ismét azt bizonyítva, hogy a kultúra nem ismer határokat, és univerzális nyelvet beszél.

Maja GOJKOVIĆ

Szerbia miniszterelnök-helyettese, kulturális és tájékoztatási miniszter,
a MOST.SERBIA Fesztivál védnöke

The modern age, simultaneously marked by a technological boom, migration, pandemic and conflicts, leads to more and more frequent reflections on the nature of humanity and thus indirectly makes the field of culture even more important.

We greatly appreciate the invitation that Serbia be in focus this year through the MOST.SERBIA Festival initiated and organized by Art Market Budapest. The aim of the Ministry of Culture and Media of the Republic of Serbia is to once again express readiness to further strengthening cooperation with the countries of Central Europe by our presentation at Art Market Budapest and other locations of the festival. The MOST.SERBIA program shows that contemporary art in Serbia is a source of great creativity and creative energy and, just like our hosts, we participate as an equal partner in the most modern trends in European and global art and culture.

I invite you to take a look at our shows in the exhibition halls of Art Market Budapest and other locations throughout Budapest, including the Q Contemporary museum, where the internationally renowned artist Mira Brtka is presented. And I especially recommend the exhibition *Art without borders* in the Magyar Műhely gallery, where artists from Serbia who live and create in Budapest present their works and whose art belongs to both scenes, proving that culture has no borders, that it speaks a universal language.

Maja GOJKOVIĆ

Deputy Prime Minister and Minister of Culture and Information, Serbia,
Patron of the MOST.SERBIA Festival

MOST SERBIA

ART MARKET BUDAPEST | ART PHOTO BUDAPEST VENDÉGIÁLLÍTÓK | GUEST EXHIBITORS

- ◆ **2022. október 6-9.** | October 6-9, 2022
AUGS Gallery | B2 | Bel Art | Camera Obscura | Monolog | Nature & Art
Novembar | Rima | Sanjaj | Shock Cooperative | Štab | X Vitamin
Bálna Budapest

KIÁLLÍTÁSOK | EXHIBITIONS

- ◆ **2022. október 7. – december 17.** | October 7 – December 17, 2022
MIRA BRTKA VILÁGA - Retrospektív
THE WORLD OF MIRA BRTKA – A Retrospective
Mira BRTKA önálló kiállítása | Solo exhibition presenting Mira BRTKA
Q Contemporary (1062 Budapest, Andrassy út 110.)
- ◆ **2022. október 5-8.** | October 5-8, 2022
COLLECTING SERBIA – PUBLIC HOBBY IV
Válogatás a Nenad M. Kostić magángyűjteményből
A selection from the Nenad M. Kostić art collection
Gabor M Szoke Studio (1211 Budapest, Bronzöntő u.)
- ◆ **2022. szeptember 20. – október 10.** | September 20 - October 10, 2022
YOUNG VOICES OF UNI OF ARTS BELGRADE
A University of Arts in Belgrade hallgatóinak kiállítása
Exhibition of students from the University of Arts in Belgrade
Magyar Képzőművészeti Egyetem - Aula | Hungarian University of Fine
Arts – Hall (1062 Budapest, Andrassy út 69-71.)
- ◆ **2022. október 7-28.** | October 7-28, 2022
MŰVÉSZET HATÁROK NÉLKÜL
ART WITHOUT BORDER
Vajdasági származású alkotók a magyar művészeti szcénában
Artists from Vojvodina at the Hungarian art scene
Magyar Műhely Galéria (1072 Budapest, Akácfa u. 20.)

KONFERENCIA | CONFERENCE

- ◆ **2022. október 6. 16.00** | October 6, 4 pm, 2022
KÖSZÖNTŐ BESZÉD - MAJA GOJKOVIĆ, Szerbia miniszterelnök-helyettese, kulturális és információs minisztere
INTRODUCTORY SPEECH - MAJA GOJKOVIĆ, Deputy Prime Minister, Minister of Culture and Information, Serbia
Bálna Budapest - Inside Art terem | Inside Art auditorium
- ◆ **2022. október 6. 16.30** | October 6, 4.30 pm, 2022
REFLEKTORFÉNYBEN A SZERB KORTÁRS MŰVÉSZET
SERBIAN CONTEMPORARY ART IN THE SPOTLIGHT
INSIDE ART prezentáció | INSIDE ART presentation
Előad: | Presenter:
Maja KOLARIĆ – kurátor, a belgrádi Kortárs Művészeti Múzeum vezetője
curator, Director of the Museum of Contemporary Art in Belgrade – Belgrád | Belgrade
Bálna Budapest - Inside Art terem | Inside Art auditorium
- ◆ **2022. október 6. 17.30** | October 6, 5.30 pm, 2022
HIDAT VERNI, CSATLAKOZNI A KÁNONHOZ, VAGY ÚJ SZÍNT HOZNI? - Milyen lehetőségekkel és tanulságokkal jár Szerbia beilleszkedése a globális művészeti ökoszisztémába
BRIDGING THE GAP, JOINING THE CANON OR ADDING A NEW COLOR? - Serbia and their integration into the global art ecosystem may teach us a lesson
INSIDE ART panelbeszélgetés | INSIDE ART panel discussion
Részvevők | Speakers:
Gunnar B. KVARAN – kurátor | independent curator - Oslo
Vesna LATINOVIĆ - a Galerija Bel Art és a Danube Dialogues kortárs művészeti fesztivál alapító-igazgatója | Founding Director of Bel Art Gallery and Danube Dialogues Contemporary Art Festival - Újvidék | Novi Sad
Alexandra LAZAR - művészettörténész, író, kurátor | art historian, writer, curator – London
A beszélgetést vezeti: | Moderated by:
Ksenija MARINKOVIĆ - az X VITAMIN Galéria vezetője | Founder and Director of X VITAMIN Gallery - Belgrád | Belgrade
Bálna Budapest - Inside Art terem | Inside Art auditorium
- ◆ **2022. október 9. 10.00** | October 9, 10 am, 2022
LIMINAL LENS szeminárium
LIMINAL LENS seminar
ART+ előadás | ART+ presentation

Előadnak | Presenters:

10.00 - 10.30 FOTODOKUMENTI

Slađana PETROVIĆ VARAGIĆ - kurátor, művészettörténész | curator, art historian - Požega

10:40 - 11:10 FOOTNOTE CENTRE

Mia ĆUK - képzőművész, oktató | artist, educator - Belgrád | Belgrade

Allan PARKER – kurátor | curator - London|Belgrád | London|Belgrade

11:20 - 11:50 BELGRADE PHOTO WEEK

David PUJADO - galériavezető | gallerist - **Belgrád** | Belgrade

Moderál: | Moderated by:

Alexandra LAZAR - művészettörténész, író, kurátor | art historian, writer, curator – London

Bálna Budapest - Inside Art terem | Inside Art auditorium

PERFORMANSZ | PERFORMANCE

- ◆ **2022. október 7. 11.00-15.00** | October 7, 11 am – 3 pm, 2022
ELRENDEZÉS – MARINA MARKOVIĆ performansza (Belgrád)
THE ARRANGEMENT– performance by MARINA MARKOVIĆ (Belgrade)
ART+ performansz | ART+ performance
Bálna Budapest - Inside Art terem | Inside Art auditorium

TÁRLATVEZETÉS | GUIDED TOUR

- ◆ **2022. október 6. 14.00** | October 6, 2 pm, 2022
TÁRLATVEZETÉS A YOUNG VOICES OF UNI OF ARTS BELGRADE KIÁLLÍTÁSON
GUIDED TOUR AT YOUNG VOICES OF UNI OF ARTS BELGRADE EXHIBITION
Magyar Képzőművészeti Egyetem - Aula | Hungarian University of Fine Arts – Hall (1062 Budapest, Andrásy út 69-71.)
A részvétel regisztrációhoz kötött: | Registration is required: info@artmarketbudapest.hu

VERNISSZÁZS | VERNISSAGE

- ◆ **2022. október 7. 20.30** | October 7, 8.30 pm, 2022
MIRA BRTKA VILÁGA - Retrospektív
THE WORLD OF MIRA BRTKA – A Retrospective
Mira BRTKA önálló kiállításának nyitó eseménye
Opening event of the solo exhibition presenting Mira BRTKA
CSAK MEGHÍVÓVAL VAGY VIP KÁRTYÁVAL LÁTOGATHATÓ
FOR VIP CARDHOLDERS OR BY INVITATION ONLY
Q Contemporary (1062 Budapest, Andrásy út 110.)
A részvétel regisztrációhoz kötött: | Registration is required: vip@artmarketbudapest.hu